

BANDO DI GARA, Rif: 034092/2019  
FORNITURA DI AUTOVEICOLI DI  
GRANDE POTENZA Lotto 1 - Fornitura di  
un autocarro con dispositivo rapido di  
scambio (8x6)  
Cig: 7903009955

Un operatore economico ha posto delle domande in merito al cambio - trazione idrostatica – assali. Qui sotto si riportano le domande e le relative risposte.

**1) Domanda:**

Viene richiesto che il veicolo deve essere equipaggiato con un cambio manuale o automatizzato e questo è chiaro, poi viene richiesta una trazione idrostatica che sembra lavorare escludendo il cambio meccanico (o automatizzato), tale trazione idrostatica sembrerebbe posta dopo il cambio e collegata con il motore del veicolo, prego confermare.

**Risposta:**

Questo è una scelta progettuale dell'offerente. Deve essere garantito però di poter viaggiare a una velocità variabile da 0 a 10km/h indipendentemente dal numero di giri del motore.

**2) Domanda:**

In alternativa il cambio potrebbe essere anche un tipo Allison che è tipicamente a trazione idrostatica e quindi con marcia regolabile?

**Risposta:**

La ditta " Allison Transmission" offre una grande varietà di cambi con proprietà molto diverse. Per questo non è possibile rispondere alla domanda. In via generale precisiamo che la velocità di marcia con la trazione idrostatica deve essere indipendente dal numero di giri del motore.

**3) Domanda:**

Comunque una spiegazione su cosa si intenda per trazione idrostatica e come viene attivata sarebbe auspicabile.

**Risposta:**

Noi intendiamo per cambio idrostatico una trazione idrostatica che esclude il

Ausschreibung Bez. 034092/2019 Lieferung von Schwerlastfahrzeugen Los 1 - Lieferung eines Trägerfahrzeuges mit Schnellwechselsystem (8x6)

Cig: 7903009955

*(Die Fragen wurden in italienischer Sprache gestellt und von der Wettbewerbsbehörde ins Deutsche übersetzt – die Wettbewerbsbehörde übernimmt keine Gewährleistung für die Übersetzung).*

Ein Wirtschaftsteilnehmer hat Fragen zum Getriebe – hydrostatischer Antrieb – Achsen gestellt. Untenstehend die Fragen und die entsprechenden Antworten.

**1) Frage:**

Es wird verlangt, dass das Fahrzeug mit einem manuellen oder automatischen Getriebe ausgestattet ist und das ist klar, dann wird ein hydrostatischer Antrieb verlangt, der anscheinend unter Ausschluss des manuellen (oder automatischen) Getriebes funktioniert, dieser hydrostatische Antrieb scheint nach dem Getriebe zu sein und mit dem Motor des Fahrzeugs verbunden zu sein, bitte bestätigen.

**Antwort:**

Dies ist eine Projekt Entscheidung des Anbieters. Es ist aber auf alle Fälle zu garantieren, dass es möglich ist mit einer Geschwindigkeit zwischen 0 und 10km/h zu fahren, unabhängig von der Drehzahl des Motors.

**2) Frage:**

In Alternative könnte das Getriebe vom Typ Allison sein, welches ein typischer hydrostatischer Antrieb ist, also mit regulierbaren Gängen?

**Antwort:**

Die Firma "Allison Transmission" bietet eine Vielzahl an sehr verschiedenen Getrieben an. Darum können wir auf diese Frage nicht antworten. Grundsätzlich gilt, dass die Fahrgeschwindigkeit mit dem hydrostatischen Antrieb unabhängig von der Drehzahl des Motors sein muss.

**3) Frage:**

Eine Erklärung, was man unter hydrostatischem Antrieb versteht und wie er aktiviert wird wäre jedenfalls wünschenswert.

**Antwort:**

Wir verstehen unter hydrostatischem Getriebe einen hydrostatischen Antrieb

cambio manuale o cambio automatizzato e normalmente viene attivata dopo il motore. La trazione idrostatica deve garantire una trazione da 0 a min. 10 km/h ben regolabile e praticamente deve essere indipendente dal numero di giri del motore. La trazione idrostatica normalmente viene attivata tramite una presa di forza che lavora su una pompa idraulica che a sua volta aziona un motore idraulico che è collegato con gli assi trainanti.

#### 4) Domanda:

Viene richiesto che il veicolo debba avere almeno tre assi motrici di cui sul 1° o 2° asse ci deve essere una trazione idrostatica inseribile: quindi tipo HYDRODRIVE oppure è altro? Questa soluzione è obbligatoria?

#### Risposta:

Viene richiesto che almeno 3 delle 4 assi sono permanentemente trainanti. Per l'asse non permanentemente trainante (che potrebbe essere la 1° o la 2° asse) deve essere previsto un sistema che garantisce la trazione anche su questa asse durante la partenza del mezzo. La soluzione HYDRODRIVE non è obbligatoria ed è accettata anche ogni altra soluzione per avere una trazione su tutte le assi. Per esempio è possibile offrire 4 assi trainanti.

#### 5) Domanda

Il capitolato tecnico accetterebbe un veicolo con trazione meccanica quindi con Motore + Cambio + Transfer ripartitore + Assali motori sia anteriori che posteriori (con differenziale e bloccaggi vari sia in senso laterale che longitudinale) secondo lo schema classico di costruzione XXXX riconoscibile sul sito della medesima società?

#### Risposta:

In questa fase non è possibile anticipare delle valutazioni tecniche su specifiche soluzioni di un produttore, ma possono essere date solo informazioni e chiarimenti generici.

der das manuelle oder automatische Getriebe ausschließt und normalerweise nach dem Motor anschlossen wird. Der hydrostatische Antrieb muss einen gut regelbaren Antrieb im Bereich von 0 bis min. 10 km/h praktisch unabhängig von der Motordrehzahl gewährleisten. Der hydrostatische Antrieb wird normalerweise über einen Nebenantrieb aktiviert, der eine Hydraulikpumpe antreibt, welche ihrerseits einen Hydraulikmotor betätigt, der mit den Antriebsachsen verbunden ist.

#### 4) Frage:

Es wird verlangt, dass das Fahrzeug mindestens 3 Achsen angetrieben hat von denen die 1te oder 2te Achse einen zuschaltbaren hydrostatischen Antrieb haben muss: also Typ HYDRODRIVE oder ist es etwas anderes? Ist diese Lösung verpflichtend?

#### Antwort:

Es wird verlangt, dass mindestens 3 der 4 Achsen permanent angetrieben sind. Für die nicht permanent angetriebene Achse (welches die 1te oder 2 Achse sein könnte) ist ein System vorzusehen, das den Antrieb auf diese Achse während des Losfahrens des Fahrzeugs garantiert. Die Lösung HYDRODRIVE ist nicht obligatorisch und es wird auch jede andere Lösung akzeptiert, welche einen Antrieb auf allen Achsen gewährleistet. Zum Beispiel ist möglich 4 Antriebsachsen anzubieten.

#### 5) Frage:

Die technischen Mindestanforderungen würden ein Fahrzeug mit mechanischem Antrieb, also mit Motor + Verteilergetriebe + Achsmotoren sowohl Vorne als auch Hinten (mit Differenzial und verschiedenen Sperrern in Längs- wie in Querrichtung) entsprechend dem klassischen Konstruktionssystem von XXXX, wie auf der Webseite derselben Gesellschaft erkennbar, zulassen?

#### Antwort:

In dieser Phase ist es nicht möglich die technische Bewertung von spezifischen Lösungen eines Herstellers vorweg zu nehmen, sondern es können nur generelle Informationen und Erklärungen erteilt werden.